



# COMITES

Comitato degli Italiani all'Estero  
Circoscrizione Consolare di Monaco di Baviera  
Hermann-Schmid-Str. 8 - 80336 München  
Tel. 089 / 721 31 90 - Fax 089 / 74 79 39 19  
email: [info@comites-monaco.de](mailto:info@comites-monaco.de)  
<http://www.comites-monaco.de>

## COMITES DI MONACO DI BAVIERA Seduta n. 14 - giovedì 29 settembre 2005 Verbale

**Luogo:** Sede del Comites di Monaco di Baviera

**Consiglieri Presenti:** Vincenzo Cena, Claudio Cumani, Francesco Cuomo, Carmine Macaluso, Mattia Marino, Patrizia Mariotti, Antonio Pellegrino (dalle ore 19:15 alle ore 20:15), Giuseppe Rende, Mauro Ricci, Pier Luigi Sotgiu (dalle ore 19:00)

**Presenti inoltre:** il Console Generale, min. Francesco Scarlata; il commissario amministrativo del Consolato, dott.ssa Antonella Filocamo; l'ufficiale amministrativo dell'Ufficio Scuola del Consolato, dott.ssa Diva Cecotti

**Consiglieri assenti giustificati:** Miranda Alberti, Roberto Basili

**Pubblico:** Francesco Maggialetti, dott.ssa Marinella Colombo (MEU Oberhaching)

### Ordine del giorno:

1. Approvazione dell'ordine del giorno
2. Approvazione del verbale della seduta n. 12, del 30.06.2005
3. Approvazione del verbale della seduta n. 13, del 21.07.2005
4. Bilancio preventivo Comites per l'anno 2006
5. Parere su richieste contributi 2006 per attività assistenziali da parte di Enti ed Associazioni (Cap. 3105)
6. Comunicazioni del Presidente
7. Varie ed eventuali

\* \* \*

La seduta si apre alle ore 18:45.

### 1. Approvazione dell'ordine del giorno

Il presidente **Cumani** comunica la richiesta del consigliere Macaluso di aggiungere un punto riguardante i corsi di lingua e cultura italiana.

L'ordine del giorno verrebbe così modificato:

1. Approvazione dell'ordine del giorno

2. Approvazione del verbale della seduta n. 12, del 30.06.2005
3. Approvazione del verbale della seduta n. 13, del 21.07.2005
4. Bilancio preventivo Comites per l'anno 2006
5. Parere su richieste contributi 2006 per attività assistenziali da parte di Enti ed Associazioni (Cap. 3105)
6. Sviluppi e prospettive per l'anno scolastico 2005/2006 dei corsi MEU in Baviera
7. Comunicazioni del Presidente
8. Varie ed eventuali

L'ordine del giorno così modificato viene approvato all'unanimità (Cena, Cumani, Cuomo, Macaluso, Marino, Mariotti, Rende, Ricci).

## **2. Approvazione del verbale della seduta n. 12, del 30.06.2005**

Il consigliere **Macaluso** chiede che a pagina 4 la frase "Il presidente Cumani propone alcune correzioni al testo della mozione del consigliere Macaluso" sia così modificata "Il presidente Cumani propone alcune correzioni *di forma* al testo della mozione del consigliere Macaluso".

Il verbale così modificato viene approvato all'unanimità (Cena, Cumani, Cuomo, Macaluso, Marino, Mariotti, Rende, Ricci).

## **3. Approvazione del verbale della seduta n. 13, del 21.07.2005**

Il verbale viene approvato con 5 voti favorevoli (Cena, Cumani, Cuomo, Marino, Ricci) e 3 astenuti (Macaluso, Mariotti e Rende, perché assenti nella seduta in oggetto).

## **4. Bilancio preventivo Comites per l'anno 2006**

Il consigliere **Sotgiu** entra alle ore 19:00.

Il presidente **Cumani** presenta la proposta di bilancio preventivo per l'anno 2006 sul Capitolo di spesa 3103, assieme alla relativa relazione analitica delle spese, la proposta di bilancio preventivo per l'anno 2006 sul Capitolo di spesa 3106 (Viaggi dei Presidenti dei Comites per partecipare alle riunioni dei Comitati dei Presidenti), assieme alla relativa relazione analitica delle spese e le linee generali della relazione programmatica per il 2006.

Il consigliere **Pellegrino** entra alle ore 19:15.

Il consigliere **Macaluso** propone che nella relazione programmatica sia previsto un forte impegno per le due importanti scadenze del 2006: le elezioni del Parlamento italiano ed il 60 anniversario del referendum che istituì la Repubblica italiana, scadenza rispetto alla quale si potrebbe pensare di coinvolgere gli studenti italiani in Baviera con un concorso a tema. I campionati mondiali di calcio potrebbero essere l'occasione per coinvolgere le associazioni sportive italiane. Dovremo anche riprendere l'idea di incontri con le varie categorie professionali ed imprenditoriali.

Il consigliere **Sotgiu** si associa all'richiesta di investire di più nei rapporti col mondo imprenditoriale e chiede di prevedere un gettone di presenza per le riunioni dell'assemblea e delle commissioni del Comites.

Il consigliere **Marino** riafferma l'interesse a promuovere incontri con Camera di Commercio e categorie professionali.

Il presidente **Cumani** accoglie le richieste di integrazione ed ampliamento dei bilanci preventivi e della relazione programmatica per il 2006 avanzate dai vari consiglieri.

Il bilancio preventivo per l'anno 2006 sul Capitolo di spesa 3103, il bilancio preventivo per l'anno 2006 sul Capitolo di spesa 3106 (Viaggi dei Presidenti dei Comites per partecipare alle riunioni dei Comitati dei Presidenti), le relative relazioni analitiche delle spese e le linee generali della relazione programmatica per il 2006 vengono approvati all'unanimità (Cena, Cumani, Cuomo, Macaluso, Marino, Mariotti, Pellegrino, Rende, Ricci, Sotgiu).

## **5. Parere su richieste contributi 2006 per attività assistenziali da parte di Enti ed Associazioni (Cap. 3105)**

Il presidente Cumani dà lettura di una email giunta dal consigliere **Basili**:

Caro Presidente, Cari Consiglieri,

per impegni familiari, già da tempo presi, non mi è possibile partecipare all'Assemblea nr. 14 del giorno 29 p.v. .

Esprimo comunque sin d'ora il mio sdegno e disapprovazione per il ruolo di semplice certificazione notarile cui la nostra Assemblea è chiamata ancora una volta a rispondere. Questa volta la cosa è resa poi più grave dal fatto che per l'ennesima volta il parere richiesto riguarda cosiddette attività assistenziali svolte da Enti ed Associazioni facenti capo a membri del Comites.

Chiedo che questa comunicazione venga letta per intero all'inizio della seduta di cui sopra e messa a verbale.

Distinti saluti  
Roberto Basili

Il consigliere **Ricci** nota che – dalla documentazione relativa alle domande di contributo – non risulta che i consiglieri Cena e Macaluso siano i legali rappresentanti delle associazioni – rispettivamente - “Associazione Famiglie Italiane Oberhausen” di Augsburg e “Circolo ACLI” di Kaufbeuren, e quindi non vede alcun impedimento ad un eventuale accoglimento delle richieste di queste associazioni.

Il presidente **Cumani** introduce il punto relativo alle domande di contributo sul capitolo di spesa 3105 (Contributi ad Enti ed Associazioni per attività assistenziali a favore della collettività italiana) relative all'anno 2006, pervenute dagli enti “Amici dell'Umbria” di Augsburg, “Associazione Famiglie Italiane Oberhausen” di Augsburg, “Circolo ACLI” di Kaufbeuren, “Caritas Zentrum” di Monaco di Baviera. Secondo il presidente Cumani rendiconti e relazioni sulle attività dell'anno passato sono ancora generici, anche se sono stati fatti passi avanti rispetto all'anno scorso. Dato che il parere del Comites è solo consultivo e che comunque si vuole valorizzare e non punire l'impegno a favore dei connazionali, il presidente propone di dare parere favorevole, con la richiesta di avere in futuro rendiconti e relazioni più dettagliate.

Il consigliere **Ricci** chiede delucidazioni sulla voce giuntagli secondo la quale la Caritas da quest'anno non presterebbe più assistenza ai cittadini dell'UE, nel qual caso non avrebbe diritto al contributo per l'assistenza ai connazionali.

Secondo la consigliera **Mariotti** la Caritas di Augsburg ha un assistente sociale italiano che però può seguire solo un numero massimo di italiani pari al 40%.

Il consigliere **Sotgiu** è contrario a dare contributi ad associazioni ed enti per i quali tali contributi costituiscono la maggior parte delle entrate di bilancio.

Per il consigliere **Marino** il lavoro svolto da enti ed associazioni è importante, ma se vogliono avere il parere del Comites devono metterci in grado di dare un parere motivato e fondato e quindi devono fornire rendiconti più dettagliati, anche se questo non è richiesto dalla legge.

Il consigliere **Rende** sostiene che il contributo di associazioni ed enti alla storia dell'emigrazione è straordinario e si basa su lavoro volontario, verso il quale quindi non si può pretendere troppo. Per questo invita i consiglieri ad avere fiducia nel lavoro delle associazioni ed a tenerle come importante punto di riferimento.

Il consigliere **Macaluso** sostiene che gli interventi a pioggia, pur se importanti, non sono sufficienti: è necessario arrivare ad un tavolo permanente delle associazioni per progetti ed interventi comuni e coordinati.

Il presidente **Cumani** propone quindi di

- dare parere positivo all'accoglimento delle domande di contributo degli enti "Amici dell'Umbria" di Augsburg, "Associazione Famiglie Italiane Oberhausen" di Augsburg, "Circolo ACLI" di Kaufbeuren,
- dare parere positivo all'accoglimento della domanda di contributo dell'ente "Caritas Zentrum" di Monaco di Baviera, condizionandolo all'accertamento da parte dell'Amministrazione consolare della mancanza di fondamento delle voci di una cessazione del sostegno ai cittadini dell'Unione Europea da parte dell'ente richiedente.

La proposta viene approvata con 9 favorevoli (Cena, Cumani, Cuomo, Macaluso, Marino, Mariotti, Pellegrino, Rende, Ricci) ed 1 astenuto (Sotgiu).

## **6. Sviluppi e prospettive per l'anno scolastico 2005/2006 dei corsi MEU in Baviera**

Il presidente **Cumani** informa che la Commissione Scuola sta preparando un incontro, un momento progettuale comune, in cui Ufficio Scuola, Comites ed Enti gestori possano discutere strategie di intervento e parametri di valutazione dei risultati, sviluppando programmi finalizzati anche pluriennali ed evitando interventi sporadici ed a pioggia.

Il presidente informa inoltre che, d'accordo con il Consolato e l'Ambasciata - che sosterrà le spese - si è rivolto all'avv. Rodolfo Dolce di Francoforte per preparare una petizione al Parlamento Europeo. Se ogni Paese è infatti libero di scegliere le forme dell'applicazione della Direttiva Europea 77/486/CEE del 25 luglio 1977 relativa alla formazione scolastica dei figli dei lavoratori migranti, La Baviera – con la sua scelta di chiudere i corsi MEU entro il 2009 – si troverà in una situazione di evidente inadempienza, dal momento che non applicherà più per nulla tale direttiva.

La dott.ssa **Cecotti** informa che la riunione cui ha accennato il presidente si terrà il 7 ottobre, alle ore 10:30, in Consolato. La situazione dei corsi MEU è al momento la seguente: al 24 settembre sono 65 i corsi attivi (erano 89 l'anno scorso), per un totale stimato di 975 alunni (1247 l'anno scorso). I corsi che potrebbero venire gestiti dagli enti gestori (a sostituzione dei corsi MEU cancellati) sono 10, per un totale di 600 ore (30 lezioni di 2 ore). A 20 € per ora, le spese previste sono: 3.200 € per il 2005 e 8.800 € per il 2006 (fino a luglio). 3 corsi (2 ad Ingolstadt, 1 a Pfaffenhofen) sono già iniziati a spese della associazione Italclub (pres. Anna Benini), che sostiene interamente le spese per quest'anno, mentre dall'anno prossimo chiederà ai genitori un contributo di 4€. A Memmingen ed in altre località coperte dallo IAL-CISL i corsi sono stati chiusi e

c'è necessità di capire se c'è richiesta o meno. A Landshut occorre coprire 2 corsi di 10 ragazzi ciascuno (all'insegnante sta per scadere il contratto). Per quanto riguarda la situazione degli insegnanti dipendenti dal Kultusministerium: quelli con contratto a tempo indeterminato sono 11, quelli cui quest'anno non è stato rinnovato il contratto in scadenza sono 3. Due giorni fa il Kultusministerium ha comunicato che gli insegnanti ancora in ruolo nel 2009 saranno assegnati ad altre attività, che sicuramente non saranno eventuali corsi di lingua e cultura italiana organizzati o finanziati dal Consolato (no ad attività "in prestito").

Il consigliere **Pellegrino** esce alle ore 20:15.

Per il Ministro **Scarlata**, se alcuni casi sono stati risolti, resta il problema dei corsi che non partono. Il problema è soprattutto finanziario: agli enti dovranno essere aumentati i finanziamenti per poter coprire l'aumentato fabbisogno. Invita il Comites ad intervenire presso il CGIE affinché si affronti la situazione bavarese, accogliendo le richieste di fondi che vengono fatte al fine di sopperire alla chiusura dei corsi MEU da parte del governo del Land.

Il consigliere **Macaluso** sottolinea il rischio che le giovani generazioni perdano il rapporto con la propria lingua e cultura e segnala che per avere insegnanti motivati occorre che il loro compenso sia adeguato. Per la formazione lo Stato italiano investe in Germania 15 milioni di euro (10 per gli insegnanti, 5 per il resto) e di questi solo una piccolissima parte arriva in Baviera: occorre un riequilibrio equo. È necessario sollecitare i mezzi di informazione ad informare sul tema. Occorre intervenire affinché sia nominato il nuovo Direttore dell'Ufficio Scuola del Consolato. Se dovesse venire confermata la carenza finanziaria, occorrerà definire delle priorità e chiedersi su cosa si debba investire principalmente, tra assistenza e corsi di lingua e cultura italiana.

La sig.ra **Colombo** chiede di intervenire e sostiene che le famiglie devono essere informate sull'esistenza dei corsi e devono sentire l'orgoglio di inviargli i propri figli. L'informazione sui corsi non deve essere lasciata alla scuola tedesca, che in alcuni casi ha invitato espressamente le famiglie italiane a non iscrivere i ragazzi ai corsi MEU.

Il consigliere **Rende** informa che l'insegnante MEU di Karlsfeld, sig. Magrini, ha sì iniziato il corso, ma andrà in pensione a febbraio e chiede se e come verrà sostituita. Chiede inoltre se eventuali corsi di madrelingua italiana finanziati dal MAE verranno riconosciuti e registrati sulle pagelle dei ragazzi.

La dott.ssa **Cecotti** risponde che non si sa ancora se e come l'insegnante sarà sostituita e che si sta vagliando chi eventualmente darà un attestato di frequenza dei corsi finanziati dal MAE (se Consolato o Ministero). Gli uffici scuola italiano, greco e turco prevedono di organizzare un incontro comune con le tre comunità entro la fine dell'anno (forse a novembre)

Il presidente **Cumani** si impegna ad intervenire presso il CGIE affinché si affronti la situazione bavarese relativa ai corsi di lingua e cultura italiana e riporterà alla presidente della Commissione Scuola, Alberti, le sollecitazioni dell'assemblea a proseguire nel progetto riorganizzazione nella nostra Circostrizione consolare di un Ente di assistenza scolastica, che coinvolga forze sociali, famiglie ed insegnanti del luogo, ponendo particolare attenzione sul riconoscimento e la valorizzazione della professionalità di questi ultimi.

## 7. Comunicazioni del Presidente

Il presidente **Cumani** ricorda che il Comites ha stampato e distribuito ad associazioni ed enti oltre 6000 volantini per informare la comunità sulla campagna di verifica anagrafica promossa dalle autorità italiane

Il presidente comunica di aver preparato dei manifesti bilingui di presentazione del Comites che potranno venire utilizzati nelle varie manifestazioni pubbliche (a partire dal Festival della Canzone Italiana del 15 ottobre)

Il presidente informa che per il 13 dicembre al Rathaus di Monaco di Baviera è prevista la cerimonia ufficiale per il 50 anniversario dell'Anwerbevertrag - l'accordo bilaterale tra i governi italiano e tedesco per il reclutamento di manodopera - con la partecipazione dell'Oberbürgermeister di Monaco di Baviera, Christian Ude, e del Sindaco di Verona, Paolo Canotto.

Il presidente comunica che lo IAL-CISL sta preparando una "Guida per i carcerati italiani in Baviera", con le informazioni utili ai nostri connazionali che scontano una pena detentiva nel Land. La pubblicazione, con saluti introduttivi del Ministro Scarlata e del presidente Cumani, dovrebbe essere pronta per la fine dell'anno. Una copia verrà distribuita a tutti i consiglieri.

A tal proposito, il consigliere **Ricci** ricorda che alcuni connazionali stanno già consegnando al Comites riviste e giornali da portare agli italiani in carcere ed invita chi fosse interessato a prenderli per darli ai connazionali, quando ci si reca a visitarli.

## 8. Varie ed eventuali

Il consigliere **Ricci** informa che l'incontro con l'Oberbürgermeister e la comunità italiana di Landsberg - inizialmente previsto per dicembre - dovrà essere posticipato - probabilmente a febbraio - a causa di alcuni problemi tecnici per l'ottenimento degli indirizzi degli italiani residenti nel Kreis.

Il consigliere **Macaluso** riporta la richiesta di fornire di un punto d'acqua l'area del Cimitero Militare italiano presso il Waldfriedhof di Monaco di Baviera.

La riunione è sciolta alle 21.45

Il presente verbale viene approvato nella seduta del Comites n. 16 del 26.11.2005 (presenti: Miranda Alberti, Roberto Basili, Claudio Cumani, Francesco Cuomo, Giuseppe Rende, Mauro Ricci, Pier Luigi Sotgiu.

Favorevoli: Cumani, Cuomo, Rende, Ricci.

Astenuti: Alberti, Basili - perché assenti nella seduta in questione - e Sotgiu - per protesta verso le affermazioni del consigliere Ricci all'inizio del punto 5)

Il presidente  
Claudio Cumani

Il segretario  
Miranda Alberti